

4. 名詞を修飾・限定するとき用いる“的”

ここまで学んだら次に使いたいのは「私の携帯電話」とか「おいしい料理」などの名詞を修飾したり限定したりする言い方でしょう。その場合、中国語では“的”という助詞を用います。

修飾語が名詞である場合の“我的手机”（私の携帯電話）、“中国的首都”（中国の首都）などという言い方は見たことがある人もいると思います。日本語と同じように、名詞を省略して「～の（もの、人）」と言うこともできます。

- 那是我的手机。それは私の携帯電話です。
Nà shì wǒ de shǒujī.
- 北京是中国的首都。北京は中国の首都です。
Běijīng shì Zhōngguó de shǒudū.
- 这不是他的电脑，是公司的。これは彼のパソコンではなく、会社のです。
Zhè bú shì tā de diànnǎo, shì gōngsī de.
- 哪个是你的？ どれがあなたのですか。
Nǎge shì nǐ de?

修飾語が名詞句である場合だけではなく、形容詞句や動詞句であっても原則として“的”を用います。

- 很有意思的小说 おもしろい小説
hěn yǒu yìsī de xiǎoshuō
- 不好吃的菜 おいしくない料理
bù hǎochī de cài
- 妈妈做的菜 お母さんが作った／作る料理
māma zuò de cài
- 昨天我买的小说 昨日私が買った小説
Zuótiān wǒ mǎi de xiǎoshuō

5. 形容詞述語文「主語（+副詞）+形容詞」

中国語の形容詞述語文は、英語の be 動詞のようなものを使わず、主語の後にすぐ形容詞を置けば文として成り立ちますが、注意しなければならないことがあります。性質を表す形容詞は副詞などを付けずに用いると比較・対比の意味がおのずと含意されるということです。

- 昨天热，今天不热。 昨日は暑かったが、今日は暑くない。
Zuótiān rè, jīntiān bú rè.
- 这个便宜，那个贵。 これは安い、あれは高い。
Zhège piányi, nàge guì.
- 法语比汉语难。 フランス語は中国語より難しい。 *比較文⇒ p.66
Fǎyǔ bǐ Hànyǔ nán.

比較・対比の意味を含まずに言いたいときは形容詞の前に程度副詞をつけてください。一般によく用いられるのは“很”で、とくに強く発音しなければ「とても」の意味はほとんどありません。

否定は形容詞の前に“不”を置きます（疑問文、否定文では“很”は必要ありません）。

- 今天很热。 今日は（とても）暑い。
Jīntiān hěn rè.
- 今天不热。 今日暑くない。
Jīntiān bú rè.
- 你的旗袍很漂亮。 あなたのチャイナドレスは（とても）美しい。
Nǐ de qípào hěn piàoliang.
- 这个很便宜。 これは安い。
Zhège hěn piányi.
- 这个不贵。 これは（値段が）高くない。
Zhège bú guì.
- 法语非常难。 フランス語はとても難しい。
Fǎyǔ fēicháng nán.
- 你妈妈做的菜很好吃。 あなたのお母さんが作った料理はとてもおいしい。
Nǐ māma zuò de cài fēicháng hǎochī.

- 人物がリアルに描かれている。

人物 描画 逼真。
Rénwù miáohuà bīzhēn.

- 細部までよく描き込まれている。

画得 细致 入微的。
Huàde xìzhì rùwēi de.

- 繊細でやさしい印象を与える。

给人的 印象 又 细腻 又 柔和。
Gěi rén de yǐnxiàng yòu xìnì yòu róuhé.

- 絵の中のこの女性は美しいが、どこか陰りがある。

画里的 这个 女人 虽然 很 美丽, 但 却 好像 有 一 种 阴郁
Huàlǐ de zhè ge nǚrén suīrán hěn měili, dàn què hǎoxiàng yǒu yì zhǒng yīnyù
的 表情。
de biǎoqíng.

● 音 楽

- この曲はなんて美しいだろう！

这支 歌曲 多么 好听 啊！
Zhè zhī gēqǔ duōme hǎotīng a!

- 彼女は歌がすごくうまい。

她 唱 歌儿 唱得 好 极了。
Tā chàng gē er chàngde hǎo jíle.

- 彼女の歌はほんとうに美しい！

她的 歌儿 唱得 真 好听 啊！
Tā de gē er chàngde zhēn hǎotīng a!

- 彼女の歌声は甘く美しい。

她的 歌声 很 甜美。
Tā de gēshēng hěn tiánměi.

- 彼女の哀切な歌声は人の心を揺さぶる。

她 悲哀的 歌声 真 动 人心 弦。
Tā bēi'āi de gēshēng zhēn dòng rén xīn xián.



- 彼の歌声はいつも私の心を励ましてくれる。

他的 歌 常常 鼓舞 我的 心。
Tā de gē chángcháng gǔwǔ wǒ de xīn.

- 彼らの歌声はいつも私に元気をくれる。

他们 的 歌声 常常 鼓舞 着我。
Tāmen de gēshēng chángcháng gǔwǔzhe wǒ.

- 彼の陽気な歌声は、落ち込んでいてはだめだと励ましてくれているみたいだ。

他 快活的 歌声 好像 在 鼓励 我 不要 垂头 丧 气了。
Tā kuàihuó de gēshēng hǎoxiàng zài gǔlì wǒ bú yào chuí tóu sàng qì le.

- やっぱり尾崎豊の曲は最高にいい！

到底 还是 尾崎 丰 的 歌曲 最 棒。
Dàodǐ hái shì Wěiqí Fēng de gēqǔ zuì bàng.

- 今日のオーケストラの演奏はアンサンブルがとてもよかった。

今天 管弦乐团 的 演奏 配合 得 很 协调。
Jīntiān guǎnxiányuètuán de yǎnzòu pèihéde hěn xiédiào.

- このCDはとってもいいから、ぜひ彼にも聞かせてあげたい。

这 盘 CD 真 好听, 一 定 要 让 他 听 听。
Zhè pán CD zhēn hǎotīng, yíding yào ràng tā tīngtīng.

● 演 劇 ・ ダ ンス

- 俳優たちがみんな、すばらしかった。

演员 们 演 得 都 很 精 彩。
Yǎnyuánmen yǎnde dōu hěn jīngcǎi.

- 細部まで行き届いた演技だ。

他们 的 演技 细腻 入微。
Tāmen de yǎnjì xìnì rùwēi.

- 彼女の一举一動に思わず見とれてしまった。

我 不 由 得 心 醉 神 迷 地 看 着 她 的 一 举 一 动。
Wǒ bù yóude xīn zuì shén mí de kànzhe tā de yì jǔ yí dòng.

